

JUAN EDUARDO GIRADO

José Martí 880
IC# 16.675.883
(1406)
Mobile: +54 911-4159-7080

Buenos Aires City
Married, two daughters.
juangirado@fibertel.com.ar
Juan.eduardo.girado@gmail.com

EDUCATION

UNIVERSITY OF BUENOS AIRES/School of Law Lawyer	Graduation Year 1987
Sworn Translator in English	1988
Conference and Court Interpreter	2005

RELEVANT TRAINING COURSES AND SEMINARS

Simultaneous and Consecutive Interpretation Course (CCIT) Interpreters and Translators Training Centre.	2007/2009
Simultaneous Interpretation Seminar By James Nolan February 11/14, 2008	
Simultaneous and Consecutive Interpretation Seminar (CCIT) Interpreters and Translators Training Centre.	2009-2010
Portuguese for Interpreters (C) Public Translators' Association. Buenos Aires.	Nov/Dec 2016
SDL TRADOS 2017 Public Translators' Association. Buenos Aires	July 25-28, 2017

FOREIGN LANGUAGES

British English/ American English: *Written and oral command.*

From January through March 1981, I travelled to the USA where I took part of an intensive immersion English course in Saint Leo College, (Tampa, Fla.), conducted by English Language Services. Then I went through a double home-stay experience with American families, one located in Salt Lake City (UT) and the other one in San Diego (Ca.).
I kept travelling to the USA during 1991, 1992, 1993, 1994, 2006, 2007, 2009, 2010, 2017, 2019 maintaining language permanently updated.

Italian: Written and oral command. Studied at the "Dante Alighieri of Buenos Aires". Practice with native Italians through several trips to Europe (1991 through 1996, 1999, 2015, 2016, 2018, and 2020) as well as homestays with Italian relatives and friends.

Portuguese: Written and oral command. Studied at the "Casa do Brasil", Bs. As. Argentina. From July to December 2002.-

French: writes and speaks fairly well.

WORKING EXPERIENCE AS A CONFERENCE INTERPRETER (ONSITE and RSI)

Most significant professional assignments in the last +20 years

2025

5 March

The United States and China in the Second Trump Administration: Relevance for Argentina Relations. China's Strategic Interests in Latin America/Argentina. Simultaneous interpretation. Círculo Naval, Buenos Aires, Argentina

3 and 4 February

Simultaneous interpretation. Verbal Judo Training for the IACP. Hilton Hotel. Buenos Aires, Argentina

2024

5 December

Consecutive interpreter for a private meeting between Prof. Arthur Laffer and Representatives of VOX Spain.

4 December

9am to 12pm.- "The Laffer Curve". Simultaneous interpreter for a 3-hour press conference with the renowned Economist **Professor Arthur Laffer**, at the Four Seasons Hotel, Buenos Aires Argentina. Topics: **Finance**, Economics, Taxation, Politics, Reagan, Trump, Milei

5pm to 6.30pm.- "The Laffer Curve". Simultaneous interpreter during a meeting of the renowned Economist Professor Arthur Laffer, and Economics students at the School of Economics, Argentine Catholic University. Buenos Aires Argentina

11-15 November 2024

Simultaneous interpretation in the cities of Quito and Guayaquil, Ecuador, for the Bloomberg's Initiative and the IACP.

1 - 2 August 2024.

Southern Border Initiative. Cross Border Abductions.

USA and Mexico Law Enforcement Training, in charge of the Criminal Justice Training Center of Fox Valley Technical College.

Venue: Civic Center Auditorium, Chula Vista, San Diego, California, USA

22 - 26 July 2024

Simultaneous interpretation for Traffic Agents in the cities of **Buenos Aires and Córdoba** in charge of the International Association of Chiefs of Police.

May 29

AMBER Alert Training and Technical Assistance Program (AATTAP) "Rescue, Recovery and Reunification" field-training exercises for Child Abduction Response Teams/law enforcement in Puerto Rico. Simultaneous interpretation

Venue: San Juan, Puerto Rico. Police HQ, San Juan USA

2023

August

11

Abode. All Staff Meeting. RSI

9

All Hands Meeting. Rootstrap. RSI

8 and 9

Consecutive interpretation at Reckitt Benckiser. Florencio Varela, Province of Buenos Aires, Argentina

July

31

Consecutive interpretation at Reckitt Benckiser. Florencio Varela, Province of Buenos Aires, Argentina

28

Abode Communities – All Staff Meeting. Remote Simultaneous Interpretation

20

IACP Ecuador Guayaquil. IACP.
Remote Simultaneous Interpretation

11 through 19 Consecutive interpretation at Unilever Facilities in Tortuguitas, Province of Buenos Aires, Argentina

June

29

Best Practices for Finding and Recruiting Members. Non-Negotiable Steps for Engaging, Closing and Onboarding New Members. RSI. Vistage Worldwide Inc.

28

RSI for Rootstrap
4pm to 5.30pm

25

MIYCN-FP (JHPIEGO). RSI 7am to 8.30am

24

JHPIEGO Indonesia PFP. RSI 8 am to 9am

3

The Three Legs of the Stool: A Framework for Person-Centered Community Mental Health Services That Do No Harm – NCAPPS. RSI 3pm to 4.30pm

27

The Task Force (WHO -UN)
RSI 12 to 13.30

26

Family Planning Global Monthly Meeting. JEPIEGO. RSI 9am to 10.30am

20

Expanding Efforts and Strategies to Protect and Improve Public Health in the Democratic Republic of the Congo (DRC)

2

Abode Communities – All Staff Meeting. Remote Simultaneous Interpretation

12

IACP Mexico City. Follow-up meeting. IACP. RSI.

May

31

Brain Injury and Child Welfare Best Practice: A Guide and Tools for State Agencies

May 31, 2023

30

IACP Mexico Guadalajara. Onsite visit. IACP.
Remote Simultaneous Interpretation

23

National and Local Perspectives on Person-Centered Supports in Older Adult Nutrition Programs and Service Delivery

May 23, 2023, from 3:00-4:30 pm ET

5

Abode Communities – All Staff Meeting. Remote Simultaneous Interpretation

2, 3, and 4

In-person simultaneous interpretation for Vistage Chair Academy. Golden Center, Buenos Aires, Argentina

April

29

Radically Open Dialectical Behavior Therapy (RO DBT) for disorders of overcontrol. Module 2. Remote Simultaneous Interpretation.

24-28

CSP Workshop – Rio Tinto Mining. Simultaneous Interpretation. Intercontinental Hotel. Buenos Aires, Argentina.

15

Radically Open Dialectical Behavior Therapy (RO DBT) for disorders of overcontrol. Module 1. Remote Simultaneous Interpretation.

12

Finally Home: Stories and Lessons Learned from Pennsylvania's Housing Demonstration Project
Simultaneous interpretation

10

IACP Colombia. Onsite visit.
Remote Simultaneous Interpretation

3 and 4

Simultaneous and consecutive interpretation for Reckitt Benckiser, Hit Cowork, Buenos Aires, Argentina

March

RSI for Reckitt Benckiser, 10 to 12.30
RSI for Interpreter Brazil, 16 to 17.30

21

Consecutive and simultaneous interpretation at Reckitt Benckiser facilities, in Florencio Varela, Province of Buenos Aires Improving Parents As Communications

12-14

Simultaneous interpretation for the IACP - International Association of Chiefs of Police and the Secretary of Mobility from Córdoba, Argentina. Córdoba City, Argentina

15-18

Simultaneous interpretation for the IACP - International Association of Chiefs of Police and the Secretary of Mobility from the City of Buenos Aires, CABA, Argentina.

10

RSI . Abode Communities All Staff Meeting

9

Consecutive and simultaneous interpretation at Reckitt Benckiser facilities, in Florencio Varela, Province of Buenos Aires Improving Parents As Communications

FEBRUARY

27

RSI for IACP.

24

Abode Communities – Townhall. Remote Simultaneous Interpretation

23

How Immunization Supply Chains (iSC) contribute to identifying, targeting, and reaching zero-dose communities (Third Module) RSI

22

Community Meeting – Chavez Gardens. Abode Communities. Remote Simultaneous Interpretation

16

How Immunization Supply Chains (iSC) contribute to identifying, targeting, and reaching zero-dose communities (Second Module) RSI

14

Abode Communities – All Staff Meeting. Remote Simultaneous Interpretation

9

How Immunization Supply Chains (iSC) contribute to identifying, targeting, and reaching zero-dose communities (RSI)

JANUARY

January 27

“Town Hall – Abode Communities”. Remote Simultaneous Interpretation

16, 17,18

AMBER Alert Training and Technical Assistance Program (AATTAP) “Rescue, Recovery and Reunification” field-training exercises for Child Abduction Response Teams/law enforcement in Puerto Rico. Simultaneous interpretation

Venue: San Juan, Puerto Rico. Police HQ, San Juan USA

DECEMBER

15

Improving Parents As Communications Teachers. Remote Simultaneous Interpretation

13

Improving Parents As Communications Teachers. Remote Simultaneous Interpretation

9

- “Town Hall – Abode Communities”. Remote Simultaneous Interpretation

8

ADOS-Autism Diagnosis Observation Schedule. RSI

7

IACP Buenos Aires check-in Remote simultaneous interpretation

IACP Córdoba check-in Remote simultaneous interpretation

1

“Circular Bioeconomy Systems for Urban Rural Coprosperity”

Simultaneous interpretation. Hilton Hotel, Buenos Aires, Argentina

NOVEMBER

22

- **14:00-14:55** “Town Hall – Abode Communities”. Remote Simultaneous Interpretation

18

- **13:00-13:55** “Town Hall – Abode Communities”. Remote Simultaneous Interpretation
- **08:05-08:55** “Mineral efficiencies and their impact on potential reproductive losses of cattle”. **Robert J- Van SAUN** – Penn State University, USA. Remote Simultaneous Interpretation

17

- **08:10-08:50** “Resilience of Dairy System in Europe. Comparison between France and Ireland” - **Luc DELABY** - INRAE, France. Remote Simultaneous Interpretation.

4

Remote simultaneous interpretation for Abode Communities (USA)

OCTOBER

28

Town Hall Novartis. Buenos Aires, Argentina

Simultaneous Interpretation (in person)

27

IACP Buenos Aires check-in Remote simultaneous interpretation

25

IACP Córdoba check-in Remote simultaneous interpretation

1

Second Latin American Congress on DBT

Remote Simultaneous Interpretation

SEPTEMBER

26-29

“Individuals with Autism Spectrum Disorder” Learning Styles; Schedules; Work Systems; Material Structure; Assessment; Physical Organization; Flexibility and Generalization; Behavior Problem Solving sponsored by the University of North Carolina (US), in charge of TEACCH (US) and Actualizados (Arg)

RSI (Remote Simultaneous Interpretation)/ Zoom from 9:00 to 11:30, and 1.00 pm to 3.30 pm.

9

1 p.m. Remote simultaneous interpretation for Abode Communities (USA)

2 p.m. Consecutive interpretation for Gematec (Argentina)

6, 7, 8

Onsite simultaneous interpretation at Cristacol, Province of Buenos Aires

AUGUST

31

Wednesday, August 31, 10am - 11am, virtual via Zoom webinar. This event will be in Spanish, with live translation to English for English-speakers.

29

Follow-up Meeting for the IACP - International Association of Chiefs of Police, and Buenos Aires Traffic Authorities. RSI.

26

RSI . Abode Communities All Staff Meeting

23, 24, and 25

International Telecommunications Summit sponsored by Telecom Argentina. Simultaneous interpretation. Sheraton Libertador, Buenos Aires, Argentina.

18

Follow-up Meeting for the IACP - International Association of Chiefs of Police and the Secretary of Mobility from Bogotá, Colombia.

August 18th, from 11:30 am - 1:30 pm RST via Zoom

All Hands Latam Meeting – Marketing Campaign for AVON.

August 18th from 9 am to 10:30 am. Simultaneous interpretation (in person) in Avon's facilities. Victoria, Province of Buenos Aires, Argentina.

15

Initial Meeting for the IACP - International Association of Chiefs of Police.

August 15th, at 1:00 pm - 3:30 pm (EDT) RST via Zoom

4

Initial Response Strategies and Tactics when Responding To Missing Children Incidents

High Risk Victims; Human Trafficking of Minors for Sexual Exploitation, Missing Children, sponsored by the National Criminal Justice Training Center of Fox Valley Technical College AMBER Alert Training and Technical Assistance Program, Missing Exploited Children Program, DOJ, HEAT, Advanced Council of Law Enforcement and Training. RSI for USA & Mexico

Venue: Civic Center Auditorium, Chula Vista, San Diego, California, USA

2021

February 24

UNAM Storming the Capitol /Deeply Divided Societies. Clark Lombardi and John McKay

RSI (Remote Simultaneous Interpretation)/ Zoom

February 22

WET AMD: **Macular degeneration “Vssiq, Brolucizumab”**

RSI /Zoom for Novartis

2020

DECEMBER

9 and 10

Simultaneous interpretation for Arar Trading, Dubai. (Agricultural businesses; honey extraction plants, etc)

Remote Consecutive Interpretation /Teams

1-12

Argentina Chair Development Participant Guide /Chair Academy (3rd Module)

Training course for VISTAGE, by Lance Descourouez

RSI / Zoom

NOVEMBER

- 3/11 Webinar for Abbvie
RSI /Zoom

19/11 RSI for Sandoz New Insights in Pediatric Thyroid Disorders (Dr. Michel Polak, France)

- 20/11 New Chapter for Patients with Urothelial Cancer. RSI for Merck
- 26/11 Severe Aplastic Anemia RSI for Novartis

24-11 Vistage Argentina Chair Development Participant Guide /Chair Academy (1ST module)

•

30/11 **Argentina Chair Development Participant Guide /Chair Academy (2nd Module)**, Vistage, Lance Descourouez

- 30/11 Novartis (Myelofibrosis) RSI

October 29, 30 and 31

Several webinars for ABBVIE

October 27; Hemophilia, Pfizer
RSI

October 8

Emerging Therapies for the Treatment of Relapsed or Refractory diffuse large B Cell Lymphoma
sponsored by Sandoz, simultaneous interpretation.

October 3

Endocrinology Debate Global Exchange

New Pathophysiological Insights of Precocious Puberty. Dr. Ursula Kaiser , sponsored by Sandoz,
simultaneous interpretation.

September 15 Hip and Knee Replacement simultaneous interpretation Dr Michael Mont for
Johnson & Johnson

September 11 Vistage simultaneous interpretation

September 11, Cardiology simultaneous interpretation

September 11, COVID-19 Strategies for crises

September 1, Pfizer, RSI **Genomics 2**

August 25 Pfizer RSI **Genomics 1**

August 19

Insights on COVID-19 – Dr. Dorry Segev, Dr. Cinthia Cortés Webinar sponsored by Sandoz TV.
simultaneous interpretation for Chile

August 18

Pfizer, remote simultaneous interpretation “Rare diseases”

August 14

“Bridging the Gap” by Marc Emmer. Why Strategy Now?

Simultaneous interpretation

Webinar via Zoom for Vistage Argentina sponsored by Banco Comafi.

Buenos Aires, Argentina

August 12

Insights on COVID-19 – Dr. Dorry Segev, Dr. Pedro Cahn Webinar sponsored by Sandoz TV.
simultaneous interpretation

July 29

Waldenström Macroglobulinemia // Shaji Kumar, M.D. Professor of Medicine Chair, Myeloma,
Amyloid, Dysproteinemia Group Mayo Clinic; Webinar sponsored by Sandoz Hedge.

Simultaneous interpretation

July 24

“Thriving in Chaos.”

By Corinne Hancock
webinar via Zoom for Vistage Argentina, sponsored by Banco Comafi.
Buenos Aires, Argentina

June 30

MANAGEMENT OF PATIENTS WITH PRADER-WILLI SYNDROME

Maithé Tauber Centre de référence du syndrome de Prader-Willi Hôpital des enfants CHU Toulouse
INSERM, UMR1043 M sponsored by Sandoz. Simultaneous interpretation

June 23

CAH Transition from Childhood to Adulthood // Adrenal Congenital Hyperplasia, Transition from
Childhood to Adulthood. Phillis Speiser sponsored by Sandoz. Simultaneous interpretation

June 18

Post EHA (European Hematology Association) **Relapse/Refractory CLL: Beyond efficacy of
Murano trial**
sponsored by Abbvie, simultaneous interpretation.

June 16

Management of Disorders of Sex Development.
Dr. Olaf Hiort.
sponsored by Sandoz.
Simultaneous interpretation

June 9

GH Insensitivity: Diagnosis and Management. Dr. Ron Rosenfeld
sponsored by Sandoz.
Simultaneous interpretation

June 2

Endocrinology Debate Global Exchange
New Pathophysiological Insights of Precocious Puberty. Dr. Ursula Kaiser
sponsored by Sandoz.
Simultaneous interpretation

May 29

"Update in the Treatment of ITP: **Immune thrombocytopenia purpura (ITP)** Regional Meeting Dr.
Drew Provan, Dr. Ceresetto; Dr. Fondevilla sponsored by Novartis.
Simultaneous interpretation via Zoom

2019

November 28

"A Global Medical Education Series"

The Road to Improved Patient Outcomes in HR+, HER2– ABC.

Novartis
Simultaneous interpretation
RoofTop, Puerto Madero. Buenos Aires, Argentina

October 17

Real World Evidence Symposium
Novartis

Simultaneous Interpretation
Sofitel
Buenos Aires,
Argentina

October 3

Ophthalmology and Artificial Intelligence
Novartis
Simultaneous Interpretation
Puerto Salguero
Buenos Aires,
Argentina

September 30, October 1 and 2

Chair Academy // Argentina Chair Development Workshop
by Rick L Schleufer – Vistage Chair
Simultaneous Interpretation
Vistage Argentina
Golf Club de Palermo

September 20 and 21

Simultaneous Interpretation
“1st. Breast Cancer Regional Forum”
ONCOLEGACY. Building the Future for Breast Cancer Patients
NOVARTIS
Hilton Hotel. Pilar. Buenos Aires Argentina

September 12

“Second International Summit on Compliance, Anticorruption and Investigations”
Marval, O’Farrell & Mairal (Law Firm).
Simultaneous Interpretation
Buenos Aires, Argentina

August 21, 22, 23, 24

Simultaneous Interpretation
DBT (Dialectical Behavioral Therapy) PE (Prolonged Exposure)
Universidad del Bosque
Bogotá – Colombia

July 11

Consecutive Interpretation
“Panamericana World Record”
Amarok V6 - Closure /Press Conference
Volkswagen Argentina, Pacheco Province of Buenos Aires, Argentina

July 1 and 2

Training Urinalysis Equipment (Different brands)
Consecutive Interpretation
GEMATEC
Munro, Buenos Aires, Argentina

June 19

Technical Manual Presentation
Consecutive interpretation at Mercedes Benz Argentina
Virrey del Pino, Buenos Aires, Argentina

May 28, 2019

Implementation of new technologies in Water Companies
Simultaneous interpretation PORTUGUESE> SPANISH
Aysa, Palacio de Agua, Buenos Aires, Argentina

April 29

Consecutive Interpretation
“Panamericana World Record” Launch /Press Conference
Volkswagen Argentina, Pacheco Province of Buenos Aires

April 3, 4 and 5

Simultaneous interpretation
“United Cities and Local Governments”
Usina del Arte. CABA

April 3

Simultaneous interpretation
“Grolsh & Warsteiner Beer Launch”
Dársena Bar
CABA

March 1st through March 15

Consecutive interpretation at Mercedes Benz Argentina. (Finance, Sales, IT, Procurement)
Puerto Madero, Buenos Aires, Argentina

February 27, 2019

04:30 pm
Interview with LAURINDA PANG. President, International and Global Accounts Management at
CenturyLink. Consecutive Interpretation
CenturyLink Telepuerto (Puerto Madero)
Alferez Pareja, 256

February 5, 6, 14, 15, 21, 22

Consecutive interpretation at Mercedes Benz Argentina. (Finance, Sales, IT, Procurement)
Puerto Madero, Buenos Aires, Argentina

January 14 through January 29

Consecutive interpretation at Mercedes Benz Argentina. (Finance, Sales, IT, Procurement)
Puerto Madero, Buenos Aires, Argentina